

電力広域の運営推進機関
海外容量市場政策文書翻訳業務委託
仕様書

電力広域の運営推進機関

平成29年11月

1. 件名

海外容量市場政策文書翻訳業務委託

2. 目的

電力広域的運営推進機関（以下、「広域機関」）が、2020 年から開設予定である容量市場の市場管理者として適切な制度設計を行うために、海外の先行事例についての的確に把握することを目的として、各国の容量市場政策文書の日本語翻訳を委託するものである。

3. 調達方式

一般競争入札（最低価格落札方式）で行う。

4. 翻訳納入場所及び納入期限

納入場所

〒135 - 0061

東京都江東区豊洲 6-2-15

電力広域的運営推進機関 事務所

納入予定期限 平成 30 年 2 月 28 日（水）

5. 仕様

(1) 原稿

10 文書、単語数 36 万語程度。広域機関から別途送付する。

(2) 翻訳対象

全文翻訳。ただし、文字をコピー&ペースト出来ない画像部分およびヘッダは除く。

(3) 翻訳レベル

日本人の電力関係者が内容を的確に理解できる翻訳レベル。

(4) 形式

Microsoft Office Word 2013 形式。レイアウト編集(原稿に合わせたレイアウトで翻訳)。

(5) 校閲・校正

翻訳後、翻訳者とは別の者による校閲・校正を行う。

(6) 進捗管理

契約締結日の 2 週間程度経過後に、その時点までに作成されている成果物を広域機関担当者へ提出し、確認を受けることとする。

また納入物のうち、納入予定期限前に先行して完成するものについては都度納入し、検収を受けることとする。

さらに、定期的に進捗の報告を行うこととする。(基本的に 1 か月毎、納入期限 1 か月前からは 2 週間毎を想定)

6. 検収条件

広域機関担当者によって、納入物の内容が本契約の内容に適合していると判断されたことをもって、検収とする。

7. 支払条件

検査後払い（検収後、翌月末払い）とする。

8. 見積条件

見積金額には本契約の履行に関して必要な一切の費用を含めること。

9. 特記事項

本仕様書に記載のない事項及び疑義については、広域機関と協議のうえ決定することとする。

以上